



EUSKERA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZEN ORDENANTZA

1. artikulua.—Xedea

Ordenantza honen xedea Gorlizko Udalak herritarrek euskara ikasteko dirulaguntzak izan ditzaten politika erabiltzeko ahalbidea irekitzea da, eta horrela adin, matrikulazio eta bertaratze baldintzak betetzen dituen udalerriko edozein herritar laguntza horietaz baliatu ahal izango da, nahiz eta interesatuen baliabide ekonomikoak urriak izan.

2. artikulua.—Erabilera esparrua

Ordenantza honen barne, 4. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten Gorlizko herritar guztiak, sartzen dira.

3. artikulua.—Dirulaguntzaren kopurua

3.1. Ordenantza honek araupetzen dituen dirulaguntzak era honetakoak izango dira:

3.1.1.- Barnetegi ofizialetara edo homologatuera joatea: matrikula eta irakaskuntza kostuaren

ORDENANZA DE SUBVENCIONES PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA

Artículo 1. — Objeto

El objeto de la presente Ordenanza es abrir la posibilidad de que el Ayuntamiento de Gorliz pueda utilizar la política de subvenciones para el aprendizaje del euskera por parte de la ciudadanía, cumpliendo así con los requisitos de edad, matriculación y asistencia. cualquier ciudadano del municipio podrá beneficiarse de estas ayudas, aunque los recursos económicos de los interesados sean escasos.

Artículo 2. — Ámbito de uso

Quedan comprendidos en esta Ordenanza toda la ciudadanía de Gorliz que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 4.

Artículo 3. — Cuantía de la subvención

3.1. Las subvenciones reguladas en la presente Ordenanza serán las siguientes:

3.1.1.- Asistencia a barnetegis oficiales u homologados: matrícula 50% del coste de la

%50a

enseñanza

3.1.2.-Zentro ofizial edo homologatuetan euskara ikastaroetara joatea:

3.1.2.- Asistencia a cursos de euskera en centros oficiales u homologados

a) Lehenengo urterako Udalari eskaera egiten zaion ikasturteko matrikularen eta irakaskuntza kostuaren %50.

a) Para el primer año el 50% de la matrícula y del coste de docencia del curso en el que se solicite al Ayuntamiento.

b) Bigarren urterako Udalari eskaera egiten zaion ikasturteko matrikularen eta irakaskuntza kostuaren %60.

b) Para el segundo año el 60% de la matrícula y del coste de docencia del curso en el que se solicite al Ayuntamiento.

c) Hirugarren urterako Udalari eskaera egiten zaion ikasturteko matrikularen eta irakaskuntza kostuaren %70.

c) Para el tercer año el 70% de la matrícula y del coste de docencia del curso en el que se solicita al Ayuntamiento.

d) Laugarren urterako Udalari eskaera egiten zaion ikasturteko matrikularen eta irakaskuntza kostuaren %80.

d) El 80% de la matrícula y del coste de docencia del curso académico solicitado al Ayuntamiento para el cuarto año.

e) Bosgarren urterako Udalari eskaera egiten zaion ikasturteko matrikularen eta irakaskuntza kostuaren %90.

e) El 90% de la matrícula y del coste docente del curso académico para el que se solicita al Ayuntamiento para el quinto año.

f) Seigarren urterako Udalari eskaera egiten zaion ikasturteko matrikularen eta irakaskuntza kostuaren %100.

f) El 100% de la matrícula y del coste de docencia del curso académico solicitado al Ayuntamiento para el sexto año.



3.1.3.- Gorlizko EBPNa garatzeko asmoz Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitateak antolatu eta Gorlizko Udalak babestutako euskara ikasteko berariazko ikastaroetan parte hartzea. Mota honetako diru-laguntza jasotzeko euskararen familia bidezko transmizioa bermatzea helburu duten ikastaroak baino ez dira kontuan izango, hots, diru-laguntza honen barruan ez dira egongo euskaltegiek jende ororentzat antolatutako ikastaroak. Gaizki ulerturik egon ez dadin, Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak erabakiko du zein ikastaro motak jasoko duen diru-laguntza hau.

Gorlizko Udalak matrikularen zenbateko osoa (%100) itzuliko die honako baldintza hauek betetzen dituzten ikasleei:

- Gurasoentzako berariazko euskara ikastaroetan matrikulatuta egotea.
- Matrikula ordaintzean Gorlizko Udalean erroldatuta egotea.
- Gutxienez ere, eskola orduen %80 jasotzea edo/eta matrikulatutako maila gainditzea.
- Diru-laguntza eskatu eta hurrengo ikasturtean

3.1.3.- Participación en cursos específicos de aprendizaje de euskera organizados por la Mancomunidad de Servicios de Uribe Kosta para el desarrollo del EBPNa de Gorliz y patrocinados por el Ayuntamiento de Gorliz. Para recibir este tipo de subvención sólo se tendrán en cuenta aquellos cursos que tengan por objeto garantizar la transmisión familiar del euskera, es decir, no se incluirán dentro de esta subvención los cursos organizados por los euskaltegis para todo el público. Para evitar malentendidos, el Servicio de Euskera de la Mancomunidad de Servicios de Uribe Kosta determinará el tipo de cursos a subvencionar.

El Ayuntamiento de Gorliz devolverá el importe total de la matrícula (100%) al alumnado que cumplan los siguientes requisitos:

- Estar matriculado en cursos específicos de euskera para padres y madres.
- Estar empadronado en el Ayuntamiento de Gorliz al abonar la matrícula.
- Recibir al menos el 80% de las horas lectivas y/o superar el nivel de matriculación.
- Participar en algún curso de este tipo en el curso siguiente a la solicitud de la subvención, ya sea en Gorliz o en otra localidad.



mota honetako ikastaroren batean parte-hartzea, Gorlizen bertan zein beste herri batean.

3.2. Ezin da gainfinantzaketarik egon, hau da, diruz lagundutako guztizko kopurua ez da matrikularen zenbateko osoa baino handiagoa izango. Hori horrela izan dadin, Udalak eskatzaileei emandako dirulaguntzen berri emango dio HABEri.

4. artikulua.—Dirulaguntzak jaso ahal izateko baldintzak

1. Ikasketak egiteko aldi osoan Gorlizko udalerrian erroldatuta egotea edo Gorlizko Udalarekin erabiltze hitzarmena duen elkarte bateko kide izatea eta, gutxienez ere, 16 urte beteta izatea.

2. Interesatuak aurrez eskaera egin izana.

3. Matrikularen prezioa edo ezarritako ikastaroaren prezioa aurrez ordaintzea, jarritako apean.

4. Dirulaguntza eskatu den maila edo mailetan emandako eskola ordu guztien %80 jasotzea, gutxienez ere edo matrikulatutako maila gainditzea.

3.2. No podrá existir sobrefinanciación, es decir, la cantidad total subvencionada no superará el importe total de la matrícula. Para que esto sea así, el Ayuntamiento informará a HABE de las subvenciones concedidas a los solicitantes.

Artículo 4. — Requisitos para acceder a las subvenciones

1. Estar empadronado durante todo el período de estudios en el municipio de Gorliz o pertenecer a una asociación con convenio de utilización con el Ayuntamiento de Gorliz y tener al menos 16 años cumplidos.

2. Previa solicitud del interesado.

3. El pago anticipado del precio de la matrícula o del curso establecido, en el plazo establecido.

4. Recibir al menos el 80% del total de horas lectivas impartidas en los niveles o niveles para los que se solicita la subvención o superar el nivel en el que se matriculó.



Horretarako, ez dira kontuan izango behar bezala justifikatutako hutsegiteak, esaterako, gaixotasun, mediku kontsulta, edo ezinbesteko eginkizunak betebeharra edo agindutako azterketetara joan beharra

5. Zentroko ikasle bezala baja ez hartzea, dirulaguntza eskatzen den mailak edo mailek dirauten bitartean.

6. Diruz laguntzeko eskatzen den maila, eskaera egin den urte berean edo aurrekoan ordaindu eta hasi izana.

7. Matrikulatutako ikasturtean ikastaroak dirauen bitartean eskoletara joateari ez uztea.

5. artikulua.- Aurekeztu beharreko agiriak

Hona hemen euskara ikastegatik diru-laguntza eskatzen dutenek aurkeztu beharreko agiriak:

a) Udalak diru-laguntzen eskaera egiteko espresuki prestatutako idazkia behar bezala beteta.

b) NANaren fotokopia.

c) Euskaltegiak egindako ziurtagiria. Ziurtagiria ikasturtea amaitu eta gero aurkeztu beharko da eta honakoak agertu beharko dira bere baitan:

No se tendrán en cuenta, a estos efectos, las faltas debidamente justificadas, tales como enfermedad, consulta médica, o obligación de funciones o asistencia a exámenes prescritos

5. No causar baja como alumno/a del centro mientras dure el nivel o niveles para los que se solicita la subvención.

6. Que el nivel para el que se solicita la subvención haya sido abonado e iniciado en el mismo año de solicitud o en el anterior.

7. No dejar de asistir a clase durante el curso en el que se matricule.

Artículo 5.- Documentación a presentar

La documentación a presentar por las personas solicitantes de subvención por el aprendizaje de euskera es la siguiente:

a) Escrito de solicitud de subvención expresamente cumplimentado por el Ayuntamiento.

b) Fotocopia del DNI.

c) Certificado expedido por el Euskaltegi. El certificado deberá presentarse una vez finalizado el curso escolar y contendrá:



- Ikasleak egindako eta lortutako maila/k.
- Asistentzia. Zentroak diru-laguntzaren onuradunari dagokion mailan emandako eskola orduak eta onuradunak berak jasotako eskola orduak adieraziko dira.
- Hala balegokio, euskaltegiak eskatzaileari emandako diru-laguntzen ziurtagiria.

d) Zinpeko aitortpena, hala badagokio. Agiri horren bidez adierazi beharko da zein diru-laguntza eskatu diren beste administrazio edo entitate batzuetan, eta zenbatekoa jaso den. Horretarako idazki-eredua Udal Idazkaritzaren bulegoetan dago eskuragarri.

e) Matrikularen ordainagaria.

6. artikulua.- —Jardunbidea eta kudeaketa arauak

1. Eskakerak ikastaroa egiten den urteko uztailaren 1etik urriaren 31ra bitartean aurkeztuko dira eta diru-laguntzak urte horretako abenduan zehar emango dira, eskaera guztiak banan-banan aztertutakoan.

- Nivel/s alcanzado/s por el alumno
- Asistencia. Se indicarán las horas lectivas impartidas por el centro en el nivel correspondiente al beneficiario de la subvención y las horas lectivas recibidas por el propio beneficiario.
- En su caso, certificación de las subvenciones concedidas por el euskaltegi al solicitante.

d) Declaración jurada, en su caso, de las subvenciones solicitadas, y de las obtenidas de otras administraciones o entidades, según modelo que se proporcionará en las dependencias de la Secretaría municipal.

e) Justificante del pago de la matrícula.

Artículo 6.- Procedimiento y normas de gestión

1. Las solicitudes se presentarán entre el 1 de julio y el 31 de octubre del año en que se realice el curso y las subvenciones se concederán durante el mes de diciembre del mismo año, una vez examinadas cada una de las solicitudes.



2. Maila bakoitzari dagozkion azterketak bukatuta, Zentroaren Zuzendaritzak diru-laguntzen eskatzaileei dagozkien bertaratze, aprobetxamendu (bertaratzea eta ikasketa maila) eta jasotako bekei (hala dagokionean) buruzko txostena luzatuko du. Informe hau, interesatuek aurrez egindako eskaera eta adierazpenekin batera, euskarazko informazio batzordeak baloratuko ditu eta ebazpen proposamena egingo du aipatu dokumentazioan oinarrituta eta/edo bidezko eman ditzakeen xehetasun gehiago eskatu ahal izango ditu aurkeztutakoak gutxiegi izatekotan.

3. Ordenantza honetan aurreikusitako diru-laguntzaren bat eskuratzeak ez dakar berarekin hurrengo ikaskurteetan, besterik gabe, berriro jasotzea. Diru-laguntzak jaso izanez gero, ikasturte akademiko bakoitzean aurkeztu beharko dira eskaera eta eskatutako agiriak, eta ikasturte horretarako baino ez dute balio izango

7. artikulua.—Aurrekontu kontsignazioa eta diru-laguntzen ordainketa

Ordenantza honetan aurreikusitako dirulaguntzei dagokienez, udal aurrekontuan beharrezko diren diru-izendapenak bilduko dira,

2. Finalizados los exámenes correspondientes a cada nivel, la Dirección del Centro emitirá un informe sobre la asistencia, aprovechamiento (asistencia y nivel de estudios) y becas recibidas (en su caso) correspondientes a los solicitantes de las subvenciones. El presente informe, junto con las solicitudes y declaraciones previas de los interesados, serán valoradas por la comisión de información en euskera, que elaborará la propuesta de resolución en base a la citada documentación y/o podrá requerir los detalles que estime oportunos en caso de insuficiencia de los presentados.

3. La obtención de alguna de las subvenciones previstas en esta Ordenanza no implica la readmisión en los próximos cursos. En caso de haber recibido subvención, la solicitud y la documentación exigida deberán presentarse en cada curso académico, y sólo tendrán validez para ese curso.

Artículo 7. — Consignación presupuestaria y pago de las subvenciones

En relación con las subvenciones previstas en la presente Ordenanza, el presupuesto municipal contendrá las consignaciones presupuestarias



Euskarazko Informazio Batzordearen kargura orotara dirulaguntza horien gehienezko muga zehaztuz.

Eskatutako diru-laguntzen zenbatekoa aurrekontu kontsignazioa baino handiago izanez gero, Udalak euskara ikasteagatik emango dituen diru-laguntzetarako partida baldintzak betetzen dituzten eskaeren artean hainbanatuko da.

Euskara ikasteagatik emango diren diru-laguntzak urtean behin baino ez dira jasoko, epe barruan aurkeztutako eskaera guztiak banan-banan aztertu ondoren.

Ezin da gainfinantzaketa gertatu, hots, diruz lagundutako guztizko kopurua ez da matrikularen zenbateko osoa baino handiagoa izango.

8. artikulua.—Arau-haustek eta zigorrak

Ordenantza honetan aurreikusitako laguntzak jasotzeko eskubidea ematen duten baldintzetan datuak ezkutatu edo iruzurra egiteak, eskubidea baliogabetzea ekarriko du eta behar ez bezala emandako kopuruak itzuli egin beharko dira, burutu daitezkeen legezko ekintzen kaltetan gabe.

necesarias, con cargo a la Comisión Informativa de Euskera, especificando el límite máximo de las mismas.

En el caso de que el importe de las subvenciones solicitadas sea superior a la consignación presupuestaria, la partida destinada a las subvenciones del Ayuntamiento por el aprendizaje del euskera se prorrateará entre las solicitudes que cumplan los requisitos.

Las subvenciones por aprendizaje de euskera sólo se percibirán una vez al año, una vez analizadas cada una de las solicitudes presentadas en plazo.

No puede producirse sobrefinanciación, es decir, la cantidad total subvencionada no será superior al importe total de la matrícula.

Artículo 8. — Infracciones y sanciones

La ocultación de datos o fraude en las condiciones que dan derecho a las ayudas previstas en esta Ordenanza determinará la revocación del derecho y se procederá a la devolución de las cantidades, sin perjuicio de las acciones legales que procedan.